

**BS 14.4**  
**BS 14.4 Quick**  
**BS 18**  
**BS 18 Quick**  
**SB 18**



**(SLO) PREVOD ORIGINALNIH NAVODILA ZA UPORABO**

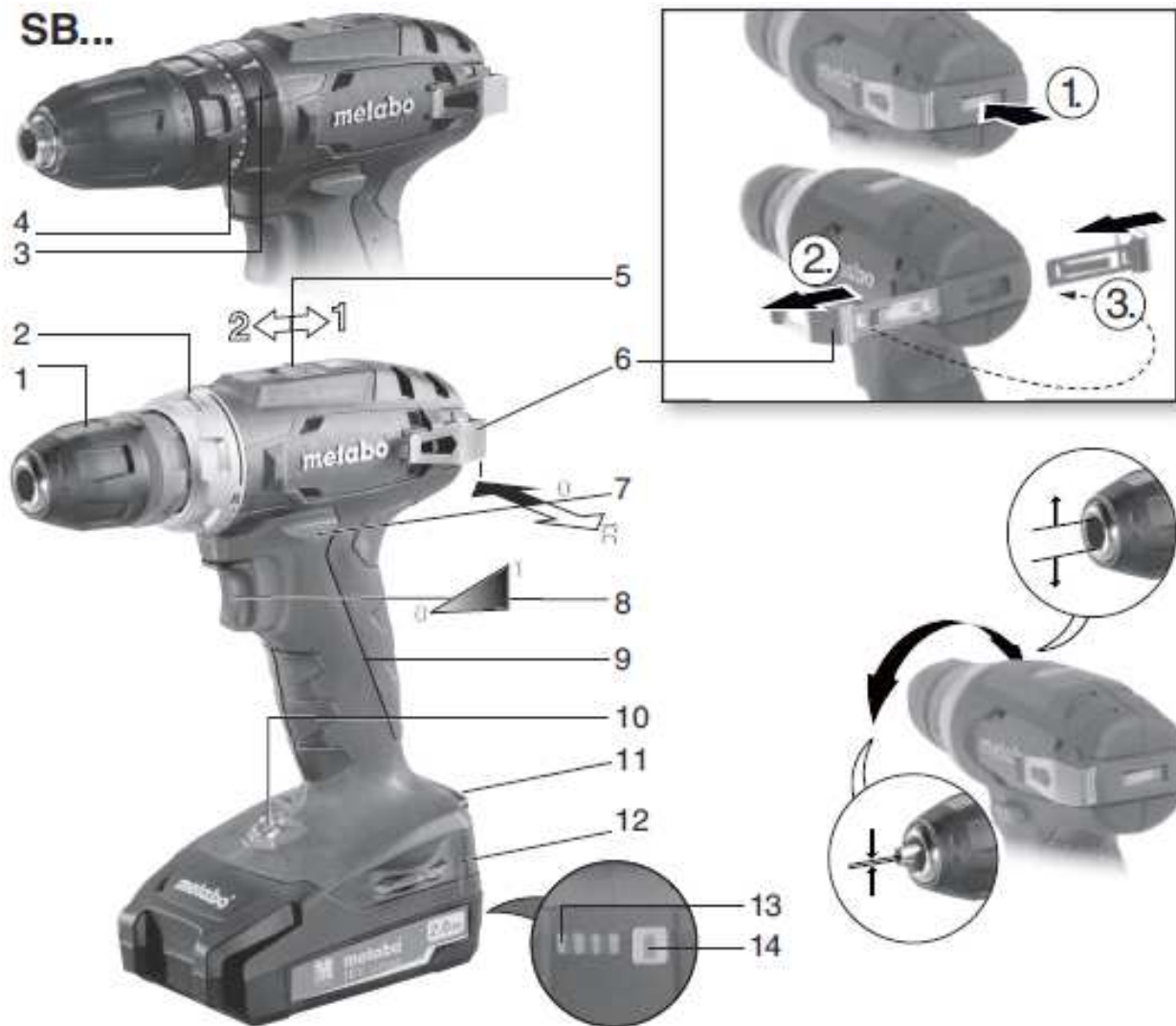
170273871\_1015\_sl

Metabo, prodaja električnih orodij, d.o.o.  
Poslovna cona A 12  
4208 Sencur



[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

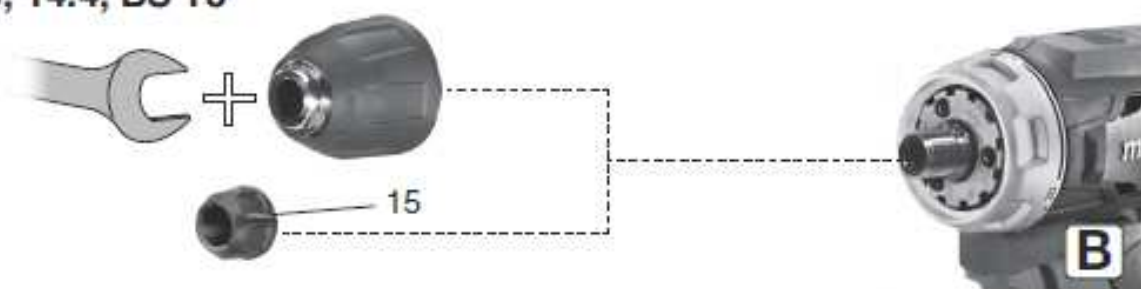
SB...







BS 14.4 Quick,  
BS 18 Quick



BS, 14.4, BS 18



			BS 14.4	BS 14.4 Quick	BS 18	BS 18 Quick	SB 18
*1) Serial Number			02206..	02202..	02207..	02217..	02245..
U	V		14,4	14,4	18	18	18
n	/min (rpm)	1	0 - 400		0 - 450		
		2	0 - 1500		0 - 1600		
M <sub>A</sub>	Nm (in-lbs)	1	20 (177)		24 (212)		
M <sub>B</sub>	Nm (in-lbs)	1	40 (354)		48 (425)		
M <sub>C</sub>	Nm (in-lbs)	1 , 2	0,5 - 4,5 (4.0 - 40)				
D <sub>1 max</sub> 	mm (in)	1	10 ( <sup>3</sup> / <sub>8</sub> )				
D <sub>2 max</sub> 	mm (in)	1	20 ( <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )				
D <sub>3 max</sub> 	mm (in)	2	-			10 ( <sup>3</sup> / <sub>8</sub> )	
s	/min, bpm	2	-			24000	
m	kg (lbs)		1,2 (2.6)		1,3 (2.9)		1,4 (3.1)
G	-		1/2" - 20 UNF	-	1/2" - 20 UNF	-	1/2" - 20 UNF
a <sub>h, ID</sub> /K <sub>h, ID</sub>	m/s <sup>2</sup>		-			23 / 1,5	
a <sub>h, D</sub> /K <sub>h, D</sub>	m/s <sup>2</sup>		< 2,5 / 1,5				
a <sub>h, S</sub> /K <sub>h, S</sub>	m/s <sup>2</sup>		< 2,5 / 1,5				
L <sub>pA</sub> /K <sub>pA</sub>	dB(A)		72 / 3		70 / 3		86 / 3
L <sub>WA</sub> /K <sub>WA</sub>	dB(A)		83 / 3		81 / 3		97 / 3

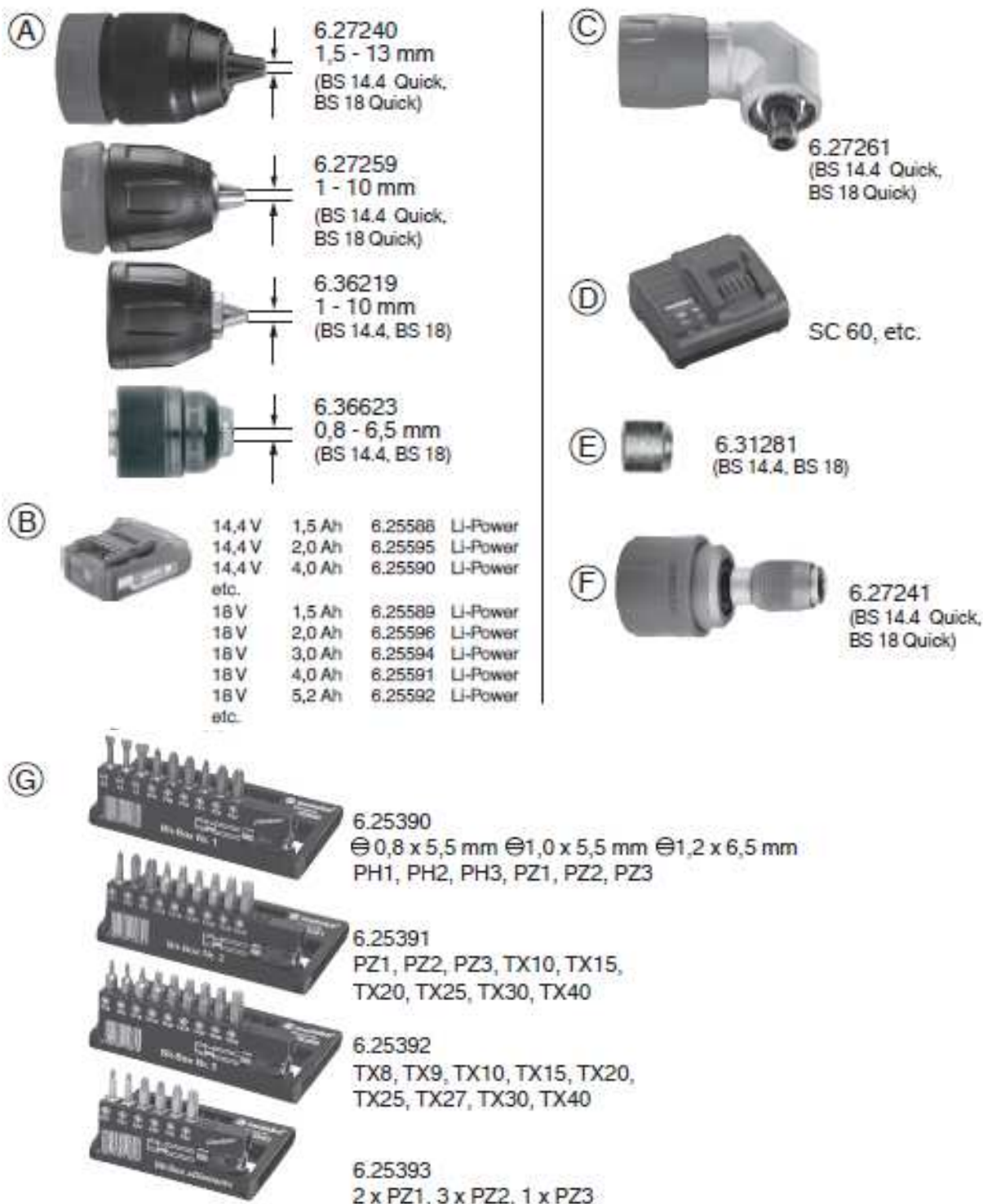

 \*2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU  
 \*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

2015-09-16, Volker Siegle  
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

  
 ppac

## Mogoč pribor

Mögliches Zubehör - Possible accessories - Accessoires possibles - Mogelijke toebehoren - Accessori possibili - Accesorios disponibles - Acessórios possíveis - Tillgängliga tillbehör - Mahdolliset lisätarvikkeet - Mulig tilbehør - Muligt tilbehør - Dopuszczalne akcesoria - Διαθέσιμα εξαρτήματα - Lehetséges tartozék - Возможные принадлежности



Zubehör nicht im Lieferumfang enthalten - Accessories not included in scope of delivery - Accessoires non fournis - Toebehoren niet bij de levering inbegrepen - Accessori non compresi in dotazione - Accesorios no incluidos en el suministro de serie - Acessórios não incluídos no volume de fornecimento - Tillbehör ingår inte i leveringsomfånget - Lisätarvikkeet eivät kuulu toimitussisältöön - Tilbehør er ikke inkluderet i leveringsomfånget - Akcesoria nie objęte zakresem dostawy - Τα εξαρτήματα δε συμπεριλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης - A tartozék nem képezi a szállítmány részét - Принадлежности не входят в комплект поставки

Pribor je lahko vključen v nekatere serijske dobave (odvisno od seta)

## Navodila za uporabo

### 1. Izjava o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo: Te več-namenska orodja, označeni s tipom in serijsko številko \*1), ustrezajo vsem zadevnim določbam smernic \*2) in standardov \*3). Certifikat . Direktor razvoja in raziskav \*4), Tehnična dokumentacija - glej stran 3.

### 2. Uporaba v skladu z določili


Baterijski vijačnik/vrtalnik in udarni vrtalnik je primeren za vijačenje, vrtnje in vrezovanje navojev.


Udarni vrtalnik je tudi namenjen vrtnanju v opeko zidake in kamen.


Za vsakršne poškodbe oziroma škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe, je odgovoren uporabnik.

Upoštevati je treba splošno veljavna pravila o varstvu pri delu in za preprečevanje nesreč pri delu.

### 3. Splošna varnostna navodila

 Zaradi lastne varnosti in za zaščito vašega imetja bodite pozorni na vse dele teh navodil, ki so označena s tem znakom!

 Preberite vsa priložena navodila za varno delo. Neupoštevanje navodil in pravil lahko pripelje do električnega udara, požara ali/in resnih poškodb oseb.


 **SHRANITE VSA NAVODILA.** Vso dokumentacijo in navodila hranite varno in jih v primeru prodaje stroja priložite novemu uporabniku oz. lastniku


### 4. Posebna varnostna navodila

**Nadenite si zaščito sluha, pri vrtnanju z udarnim vrtalnikom (oznaka SB)** Izpostavljenost hrupu lahko poškoduje sluh.

**Držite stroj za izolirane ročaje med obratovanjem, saj lahko naletite na "živo" žico, ki lahko povzroči električni udar.**

Prepričajte se, da na mestu vrtnanja ni električnih, plinskih ali vodnih napeljav. (uporabite detektor kovin)


 Baterije naj bodo vedno suhe!


 Ne izpostavljajte baterijskih paketov ognju!

Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih baterij.

Ne odpirajte baterijskih paketov!

Ne prijemajte z prevodnimi materiali kontaktov baterij, da ne nastane kratki stik.

 Šibka kislina ki je vnetljiva lahko priteče iz poškodovanega Li-Ion baterijskega paketa.

 V kolikor te tekočine pridejo v kontakt z vašo kožo takoj splahnite z veliko vode. Če pa slučajno pride v kontakt z vašimi očmi, jih takoj splahnite z tekočo vodo ter

poiščite medicinsko pomoč.

Odstranite baterijski paket iz stroja pred kakršnim koli posegom ali vzdrževanjem.


Pred montažo baterijskega paketa se prepričajte, da je stikalo stroja izklopljeno.

Ne dotikajte se z rokami vrtečih se delov.

Odstranjujte odrezke samo takrat, ko stroj stoji.

LED-Lučka (10): ne usmerjajte je direktno v optične naprave,

**Zmanjšajte izpostavljenost prahu:**

 Prah, ki nastaja med delom lahko resno ogrozi zdravje (različne vrste lesa, kitov, barv, kamna in kovin z vsebnostjo svinca ali težkih kovin) zato uporabljajte sesalce in zaščitne maske za dihala tudi za opazovalce.

Nekatere vrste prahu so uvrščene kot kancerogene snovi, kot so hrastov in bukev prah posebej v kombinaciji z raznimi kemičnimi zaščitnimi laki in premazi.

Upoštevajte veljavno zakonodajo in predpise glede varnosti pri delu, odstranjevanje nevarnih odpadnih materialov in obremenitev ter izpostavljenosti zaposlenih.

Riziko nevarnosti je odvisen od dolžine izpostavitve operaterja nevarnega prahu.

- Uporablja naj se odsesavanje prašnih delcev, če narava dela to omogoča.

- Ne bodite direktno izpostavljeni zračnemu curku ali ga usmerjati na druge osebe.

- Delovni prostor mora biti prezračevan in čist. Redno ga posesajte, ne ga izpihovat.

- Uporabljajte zaščitne maske s filtri za mikroskopski prah.

Upoštevajte nacionalne predpise, ki veljajo za obdelavo takih materialov in njihovo odstranitev.

Zbirajte odrezke in jih odvrzite v za to pripravljene posode.

Umazano delavno obleko operite ali posesajte, ne jo izpihovati.


### 5. Legenda glejte stran 2


1. Vpenjalna glava\*
2. Obroč za nastavitev zateznega momenta in tipa vrtnanja
3. Obroč za nastavitev izbor funkcije vrtalnika\* (vijačenje, vrtnanje, udarno vrtnanje)
4. Obroč za nastavitev momenta\*
5. Drsno stikalo za preklop hitrosti (1/2 brzina)
6. Kljuka za pas
7. Drsno stikalo za izbor smeri vrtenja s transportno blokado
8. Stikalo-prožilo za vklop/izklop
9. Ročaj
10. LED lučka
11. Gumb za deblokado baterije
12. Baterijski paket \*
13. Prikazovalnik kapacitete baterije \*
14. Gumb za prikaz kapacitete baterije \*
15. Zaščitna kapa \*

\* Odvisno od opreme/ni v obsegu dobave

### 6. Uporaba

#### 6.1 Samo-testiranje

 Če se vijačnik sam izklopi, se je aktivirala zaščitna elektronika. Opozorilni signal kontinuirano piska in po največ 30 sekundah, ko se spusti prožilo (8).

 Tudi ob tej zaščiti je preobremenitev možna, zato obvezno ohladite motor in razbremenite vijačnik/vrtalnik v izogib uničenju stroja.

**Vzrok opozoril:**

**1. Baterijski paket je prazen** (elektronika prepreči popolno izpraznitev baterijskega paketa in posledično uničenje členov). Baterijski paket je potrebno napolniti.

Li-Ion baterijski paketi so opremljeni z prikazovalnikom polnosti (13). Če utripa samo ena dioda, je paket skorajda prazen.

Pritisnite na gumb (14) in diode (13) pokažejo nivo polnosti.

Če je baterijski paket prazen, ga je potrebno napolniti.

**2. Dolga stalna preobremenitev stroja aktivira temperaturno zaščito.** Pustite stroj in baterijo da se ohladi.

**Nasvet:** stroj se ohladi hitreje če neobremenjenega vklopimo za nekaj deset sekund.

**3. Če je električni tok preko elektronike prevelik** (zaradi stalne preobremenitve motorja) se stroj izklopi. Spustite prožilo (8) in nadaljujte z delom. Izogibajte se preobremenitvam stroja!

#### 6.2 Baterijski paket

Baterijski paket je potrebno napolniti pred uporabo.

Če pada moč stroja napolnite baterijski paket.

Primerna temperatura za hranjenje baterijskega paketa je med 10°C in 30°C.

Li-Ion baterijski paketi so opremljeni z prikazovalnikom polnosti **(13)**:

- Pritisnite na gumb **(14)** in diode pokažejo nivo polnosti.
- Če utripa samo ena dioda, je paket skorajda prazen in potrebno ga je napolniti.

**Menjava:** pritisni gumb za izpust baterije **(11)** ter odstrani baterijski vložek **(12)**.

**Namestitev:** potisni baterijski vložek **(12)** v ohišje aparata dokler se ne zaskoči v ohišju.

### 6.3 Izbira smeri vrtenja in transportne blokade



Smer vrtenja vrtalnika ali blokada se lahko spreminja le, če se motor ne vrti.

Vklop smeri vrtenja levo/desno in blokada z gumbom **(7)**

Glejte na stran 2

**R** - vrtenje v desno

**L** - vrtenje levo

**O** - srednji položaj, stikalo za vklop je blokirano za transport.

### 6.4 Izbira prestave/hitrosti

**1.** hitrost (nizki vrtljaji, primerno za vijačenje)

**2.** hitrost (visoka hitrost, primerno za vrtenje)

### 6.5 Nastavitev nadzora momenta, vrtenje

**Stroji z oznako BS...:**

1...20 = Nastavitev momenta vijačenja – Obrnite obroč za nastavitev momente sklopke **(2)** izklop vrtenja ob

preobremenitvi (možna tudi vmesna nastavitev)



= nastavitev vrtenja - najvišji moment (brez izklopa ob preobremenitvi). Da se izognete preobremenitvi

motorja preprečite grabitev svedra.

**Stroji z oznako SB...:**



= nastavite vijačenje z obračanjem obroča **(3)** in nastavite navor z obračanjem obroča **(4)** (možna tudi vmesna nastavitev)



= nastavitev vrtenja z obračanjem obroča **(3)** - najvišji moment (brez izklopa ob preobremenitvi)



= nastavite udarno vrtenje z obračanjem obroča **(3)** (najvišji navor, brez vmesnih nastavitvev). Da se

izognete preobremenitvi motorja preprečite grabitev svedra.

### 6.6 Zamenjava pribora

Odprite vpenjalno glavo: Obrnite obroč glave **(1)** v smeri urinega kazalca

Vpenjanje pribora: Odprite glavo in vstavite trn pribora dokler gre. Obračajte obroč glave **(1)** v nasprotni smeri urinega kazalca dokler ni pribor varno vpet.

Orodja z mehkejšimi vpenjalnimi trni je potrebno vsake toliko časa ponovno priviti.

### 6.7 Vklop in izklop

Pritisnite na prožilo za vklop/izklop **(8)**, se vrtenje začne.

Odvizno od moči pritiskanja je tudi različna hitrost. Če spustite gumb **(8)** se vrtenje neha.

**6.8 Glava s sistemom »Quick«** (za BS 14.4 & 18 Quick)

**Za snemanje:** Glej sliko **A** na strani 2.

Blokirni obroč **(a)** pritisnite naprej in izvlecite glavo **(b)**

**Montaža:** Blokirni obroč pritisnite naprej in natakните glavo na gred dokler se ne zaskoči.

**6.9 Vpenjalna glava** (za BS14.4, BS18)

Glejte stran 2, *slika B*.

**Montaža:** Odvijte zaščitno kapo **(15)**, privijte priloženo glavo na navoj gredi. Glavo je moč pritegniti in odviti le ko so čeljusti odprte.

## 7. Nasveti

Ko delate z daljšimi nastavki priporočamo uporabo matice 6.31281.000. (glejte poglavje dodatna oprema)

## 8. Oprema

Uporabljajte le originalno dodatno opremo Metabo.

Za pravilno izbiro dodatne opreme in za njihovo dobavo se obrnite na vašega trgovca ter mu navedite točen model stroja. Glejte na stran 3.

### A Hitro-vpenjalna glava

Vpenjanje BS 14,4, BS 18 Odvijte zaščitno kapo **(13)**, privijte vpenjalno glavo na gred stroja. Za privitje in odvijanje uporabite viličasti ključ.

**B** Baterijski paket

**C** Kotni nastavak

**D** Polnilec za baterijske pakete

**E** Matica nastavka

**G** set nastavkov

Popoln program dodatne opreme najdete na spletni strani

**www.metabo.com** ali v katalogu.

## 10. Servisiranje



Popravila električnih orodij smejo opravljati samo ustrezno usposobljeni električarji!

Če vaše Metabo električno orodje potrebuje popravilo, naj ga popravijo na zato pooblaščenem servisu. Prosimo pred predajo aparata servisu opišite okvaro.

## 11. Zaščita okolja

Metabo embalaža je 100 % reciklažna. Izrabljen

stroj ne zavržite kjerkoli. Deli stroja, narejeni iz različnih zlitin in plastike se lahko reciklirajo. Ta navodila so tiskana na beljenem papirju brez uporabe klor.

Iztrošeni baterijski paketi se ne smejo zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vrnite poškodovane ali pokvarjene baterijske pakete vašemu trgovcu. Ne vrzite baterijskih paketov v vodo. Samo za članice EU: Ne odlagajte izrabljenih strojev med hišne odpadke. Z upoštevanjem smernice evropske skupnosti 2002/96/EC za izrabljeno elektronsko in električno opremo in z upoštevanjem nacionalnih zakonskih aktov se izrabljeni električni stroji zbirajo posebej in se jih okolju prijazno reciklira.

## 12. Tehnični podatki

*Pridržujemo si pravico do izboljšanja tehničnih lastnosti strojev*

U = napetost baterije

$n_0$  = število vrtljajev neobremenjeno

Navori pri vijačenju

$M_A$  = v mehki material (les)

$M_B$  = v trde materiale (kovine)

$M_C$  = nastavljen zatezni moment

Največji premeri vrtenja

$D_1$  = za vrtenje v železo

$D_2$  = za vrtenje v les

m = teža (z najmanjšim bat.paketom)

G = Navoj vretena

D = premer za vpenjalno glavo

Vrednost vibracij (vektorski seštevek treh smeri) izmerjenih po standardu EN 60745:

$a_{h,D}$  = Vrednost emisije vibracij (pri vrtenju v kovine)

$a_{h,S}$  = Vrednost emisije vibracij (pri vijačenju, brez udarjanja)

$K_{h...}$  = Nevarne vibracije

Nivo tresljajev, ki je podan v tej informaciji je bil z upoštevanjem standardiziranih testov, ki so podani po standardu EN 60745 in lahko primerjamo eno orodje z drugim. Lahko se uporabi kot

uvodna ocenitev izpostavljenosti. Deklarirani tresljaji predstavljajo v glavnem le najpogostejše načine uporabe stroja. Vseeno stroj se lahko uporablja tudi na drugačne načine, z drugačno opremo, zato lahko vrednosti tresljajev odstopajo.

To lahko pomembno dvigne nivo z izpostavljenosti preko vsega delovnega perioda. Ocena izpostavljenosti vibracijam lahko upošteva čas, ko se stroj izklaplja ali obratuje brez obremenitve. To lahko pomembno zniža nivo izpostavljenosti preko vsega delovnega obdobja.

Določiti povečane varnostne obsege za zaščito operaterja pred posledicami tresljajev kot so: ohraniti stroj in orodje, držati tople roke, organizirati delovni vzorec.

Tipični A-efektivno opažen nivo zvoka:

$L_{pA}$  = Nivo zvočnega tlaka

$L_{WA}$  = Nivo zvočne moči

$K_{pA}/K_{WA}$  = Nevarno (nivo hrupa)

Tipični prag zvočnega tlaka tega električnega stroja gre lahko preko je 80 dB(A).



**Nadenite si ustrezno zaščito sluha!**

Vse vrednosti so določene z upoštevanjem standarda EN 60745.

Objavljeni tehnični podatki so predmet tolerančnih meritev (kot je navedeno v veljavnih standardih).

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

Metabowerke GmbH,  
72622 Nuertingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

# metabo®


## ASC 15 ASC 30-36 ASC ultra SC 60 Plus

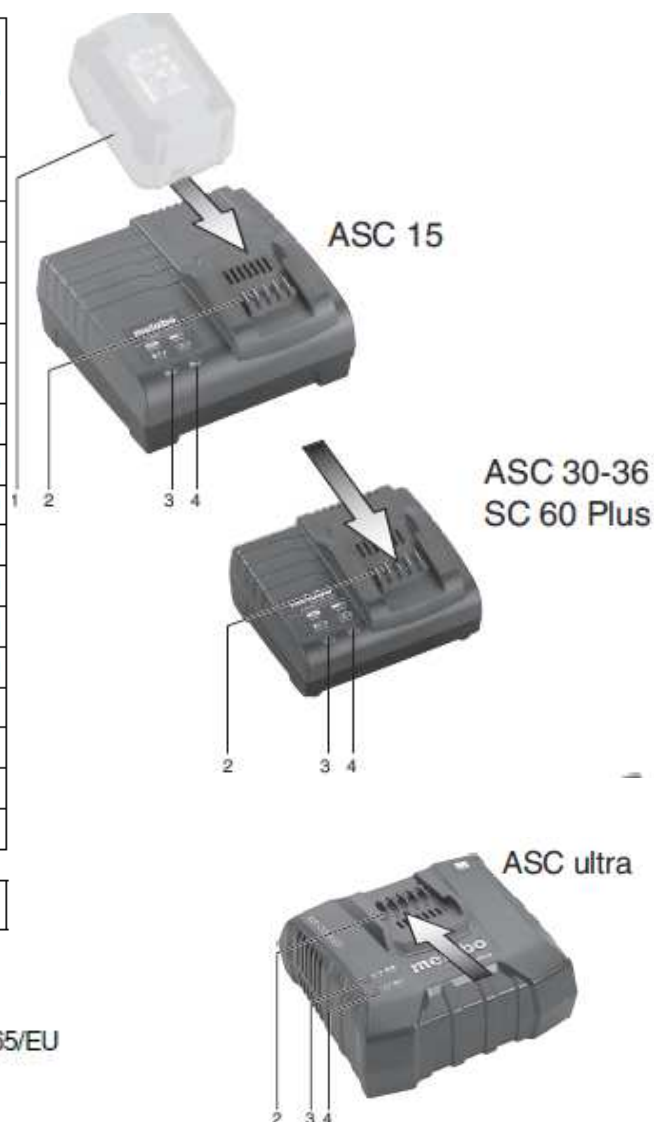


### (SLO) PREVOD ORIGINALNIH NAVODILA ZA UPORABO - POLINEC

170272001\_0316\_sl

Metabo, prodaja električnih orodij, d.o.o.  
Poslovna cona A 12  
4208 Šenčur

		ASC 15 <sup>1)</sup>		ASC 30-36 <sup>1)</sup>		ASC ultra <sup>1)</sup>		SC 60 Plus <sup>1)</sup>	
U	C	I <sub>c</sub>	t	I <sub>c</sub>	t	I <sub>c</sub>	t	I <sub>c</sub>	t
12 V	1,7 Ah	5 A	20 min	3 A	35 min	-	-	1,5 A	70 min
14,4 - 18 V	1,3 Ah	3 A	25 min	3 A	25 min	3 A	25 min	1,5 A	50 min
14,4 - 18 V	1,5 Ah	3 A	30 min	3 A	30 min	3 A	30 min	1,5 A	60 min
14,4 - 18 V	2,0 Ah	3 A	40 min	3 A	40 min	3 A	40 min	1,5 A	80 min
18 V	2,2 Ah	5 A	25 min	3 A	40 min	6,5 A	19 min	1,5 A	80 min
14,4 - 18 V	2,6 Ah	5 A	30 min	3 A	50 min	6,5 A	23 min	1,5 A	100 min
14,4 - 18 V	3,0 Ah	5 A	35 min	3 A	60 min	6,5 A	27 min	1,5 A	120 min
18 V	3,1 Ah	5 A	40 min	3 A	65 min	6,5 A	30 min	1,5 A	130 min
14,4 - 18 V	4,0 Ah	5 A	45 min	3 A	80 min	6,5 A	35 min	1,5 A	160 min
14,4 - 18 V	5,2 Ah	5 A	60 min	3 A	100 min	6,5 A	45 min	1,5 A	205 min
18 V	5,5 Ah	5 A	65 min	3 A	110 min	6,5 A	50 min	1,5 A	220 min
18 V	6,2 Ah	5 A	80 min	3 A	130 min	6,5 A	60 min	1,5 A	260 min
36 V	1,5 Ah	3 A	30 min	1,5 A	60 min	3 A	30 min	-	-
36 V	4,0 Ah	5 A	45 min	1,5 A	160 min	6,5 A	35 min	-	-
36 V	5,2 Ah	5 A	60 min	1,5 A	200 min	6,5 A	45 min	-	-
36 V	6,2 Ah	5 A	94 min	1,5 A	260 min	6,5 A	60 min	-	-
„AIR COOLED“		✓		✓		✓		-	



CE \*2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->),  
2006/95/EC (-> 19.04.2016) / 2014/35/EU (20.04.2016 ->), 2011/65/EU  
\*3) EN 60335-1, EN 60335-2-29

2015-11-10, Volker Siegle  
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



## 1. Izjava o skladnosti

S svojo polno odgovornostjo izjavljamo, da ti polnilci označeni s tipom in serijsko številko \*1), ustrezajo vsem zadevnim določbam smernic \*2) in standardov \*3). Certifikat . Direktor razvoja in raziskav \*4), Tehnična dokumentacija - glej stran 8.

## 2. Uporaba v skladu z določili


Polnilci so namenjeni le polnjenju Metabo baterijskih paketov.

Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (tudi otrokom) s psihičnimi ali mentalnimi motnjami s premalo poznavanja opreme ali brez nadzora izkušene in šolane osebe.

**ASC 15, ASC 30 - 36 in ASC Ultra** so namenjeni za polnjenje Li-Ion baterijskih paketov (14,4 V - 36 V, 1,3 Ah - 6,2 Ah, 4 -10 celic).


**SC 60 Plus** so namenjeni za polnjenje Li-Ion baterijskih paketov (14,4 V - 18 V, 1,3 Ah - 6,2 Ah, 4 -5 celic).


**ASC 15, ASC 30-36, SC 60 Plus** so namenjeni za polnjenje NiCd baterijskih paketov (12 V/1,7 Ah, 10 celic).


 Nikoli ne polnite baterije, ki niso namenjene polnjenju. Nevarnost eksplozije.

Za vsakršne poškodbe oziroma škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe, je odgovoren uporabnik. Upoštevati je potrebno splošno veljavna pravila o varstvu pri delu in za preprečevanje nesreč pri delu.


## 3. Splošna varnostna navodila


 Opozorilo - Z prebiranjem navodil se zmanjša možnost poškodb in okvar.


 Pred uporabo polnilca si preberite in razložite priložena splošna varnostna navodila in ta navodila.

 Vso dokumentacijo imejte v bližini stroja tudi za v prihodnje ter ob prodaji polnilca oddajte tudi vso dokumentacijo.

## 4. Specifična varnostna navodila

 Za vašo osebno varnost upoštevajte vsa varnostna navodila in opozorila, ki se nahajajo v tej knjižici in so označena z tem znakom!


 **Pozor** - električna napetost!


 Slabotna kislina, vnetljiva tekočina lahko preteče iz poškodovane Li-Ion baterijskega paketa.

Če tekočina ki uhaja iz baterijskega paketa priteče pride v dotik z kožo takoj začnite spirati z tekočo vodo. Če pa ta tekočina pride v oči takoj spirajte s čisto vodo in takoj poiščite medicinsko pomoč.

NE polnite že napolnjene baterijske pakete! Naknadno polnjenje lahko uniči in zmanjša življenjsko dobo celic.

 Polnilce uporabljajte le v zaprtih prostorih.

 Zaščitite polnilec pred meteornimi vplivi.

 Otrokom preprečite vsako možnost igranja z polnilci.

Preprečite dostop otrokom do delovnega območja. V primeru dima ali ognja iz polnilca takoj izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Ne vstavljajte predmetov v ali preko prezračevalnih odprtih polnilca - obstaja nevarnost električnega udara ali kratkega stika.

Ne uporabljajte poškodovanih baterijskih paketov.

## 5. Legenda

Glejte stran 7


1. Baterijski paket (ni dobavljen s polnilcem)


2. Sedež za polnjenje

3. Indikatorji delovanja

4. Opozorilni signali

## 6. Pred uporabo

 Preden vtaknete vtič polnilca v el. omrežje preverite, če se omrežna napetost in frekvenca ujemata z vrednostmi na tipski ploščici stroja.

 Pred uporabo polnilca se prepričajte, da so vse prezračevalne odprtine polnilca proste. Minimalna oddaljenost polnilca do ostalih predmetov je vsaj 5 cm.

### 6.1 Varnostni test

Priklopite polnilec na omrežno napetost.

Opozorilni signal (4) in indikator delovanja (3) se prižgeta za cca 1 sekundo; ventilator deluje cca. 5 sekund.

## 7. Uporaba

### 7.1 Polnjenje baterijskih paketov

Vstavite baterijski paket (1) v sedež za polnjenje (2) in ga porinite do konca.

Indikator delovanja (3) utripa.



**Opomba:** Pri Li-Ion materijah z prikazovalcem polnosti (14,4, 18 V in 36 V baterijski paketi) najprej vstavite paket v polnilec, nato pa pritisnite indikator polnosti na baterijskem paketu.

### 7.2 Ohranjevalno polnjenje

Ko je polnjenje baterijskega paketa končano se polnilec avtomatsko preklopi na ohranjevalno polnjenje.

Tako lahko baterijski paket ostane v polnilcu in je vseskozi pripravljen za uporabo. Vseeno ne puščajte baterijskega paketa v polnilcu če ta ni priklopljen na omrežje. Lahko pride do prekomerne izpraznitve členov in posledično do poškodbe in uničenja baterijskega paketa.

Indikator delovanja (3) stalno gori



## 8. Napake

### 8.1 Opozorilni signal (4) stalno gori

Baterijski paket se ne polni. previsoka ali prenizka temperatura. Ko bo temperatura baterijskega paketa med 0° in 50°C se bo polnjenje avtomatsko začelo.



### 8.2 Opozorilni signal (4) utripa

- Baterijski paket je defekten. Takoj ga odstranite iz polnilca
- Baterijski paket je premalo potisnjen v sedež (poglavje 7.1)




## 9. Popravila

Popravila električnih orodij smejo opravljati samo ustrezno usposobljeni električarji! Če je kabel polnilca poškodovan, naj ga zamenjajo na pooblaščenem servisu ali pri proizvajalcu.

Če vaše električno orodje Metabo potrebuje popravilo, naj ga popravijo na pooblaščenem servisu. Prosim, da pri predaji servisu opišite napako.

## 10. Zaščita okolja

Metabo embalaža je 100 % reciklažna. Izrabljen polnilec in opremo ne zavržite kjerkoli. Deli polnilca, narejeni iz različnih zlitin in plastike se lahko reciklirajo. Ta navodila so tiskana na beljenem papirju brez uporabe klora.

 Samo za članice EU: Ne odlagajte izrabljenih polnilcev med hišne odpadke. Z upoštevanjem smernice 2002/96/EC za izrabljeno elektronsko in električno opremo in z upoštevanjem nacionalnih zakonskih aktov se izrabljeni električni stroji zbirajo posebej in se jih okolju prijazno reciklira.

## 11. Tehnični podatki

Glejte stran 8

U = Napetostno območje baterijskih paketov;

C = Kapaciteta baterijskega paketa

Ic = Polnilni tok

t = Približni čas polnjenja<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Odvisen je od kapacitete in temperature baterijskega paketa tako da čas polnjenja lahko odstopa.

Pridržujemo si možnost sprememb zaradi tehničnega napredka.

# metabo®



## (SLO) PREVOD ORIGINALNIH NAVODILA ZA UPORABO - BATERIJE

1702734001\_0316\_sl

Metabo, prodaja električnih orodij, d.o.o.

Poslovna cona A 12

4208 Šenčur

14,4V 1,5Ah 6.25588 25588...

14,4V 2,0Ah 6.25595 25595...

14,4V 4,0Ah 6.25590 25590...

18V 1,5Ah 6.25589 25589...

18V 2,0Ah 6.25596 25596...

18V 3,0Ah 6.25594 25594...

18V 3,1Ah 6.25343 25343...

18V 4,0Ah 6.25591 25591...

18V 5,2Ah 6.25592 25592...

18V 5,5Ah 6.25342 25342...

18V 6,2Ah 6.25341 25341...

### 1. Splošna varnostna navodila



Pred uporabo baterijskega paketa pazljivo in natančno preberite ta navodila. S prebiranjem navodil se zmanjša možnost poškodb in okvar. Vso dokumentacijo hranite v bližini baterijskih paketov.

- Zaščitite baterijski paket pred vodo in meteornimi vplivi.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih baterij!
- Ne odpirajte baterijskih paketov!
- Ne prijemajte z prevodnimi materiali kontaktov baterij, da ne nastane kratki stik.



- Ne izpostavljajte baterijskih paketov ognju!
- Pozor! splošna nevarnost!
- Šibka kislina ki je vnetljiva lahko priteče iz poškodovanega Li-Ion baterijskega paketa.

V kolikor te tekočine pridejo v kontakt z vašo kožo takoj splahnite z veliko vode. Če pa slučajno pride v kontakt z vašimi očmi, jih takoj splahnite z tekočo vodo ter poiščite medicinsko pomoč.

### 2. Uporaba v skladu z določili

Baterijski paketi 6.25341 ... 6.25596 so namenjeni uporabi le na Metabo baterijskih vrtalnikih / vijačnikih.

Za vsakršne poškodbe oziroma škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe, je odgovoren uporabnik. Upoštevati je potrebno splošno veljavna pravila o varstvu pri delu in za preprečevanje nesreč pri delu.

### 3. Uporaba

Baterijski paket je potrebno napolniti pred uporabo. Ne polnite že polnih baterijskih paketov. Če pada moč in vrtljaji stroja napolnite baterijski paket. Primerna temperatura za hranjenje baterijskih paketov je med 10°C in 40°C

#### Li-Ion baterijski paketi Li-Power

So opremljeni z prikazovalnikom polnosti (odvisno od modela):

- Pritisnite na gumb in diode pokažejo nivo polnosti.
- Če utripa samo ena dioda je paket skorajda prazen in potrebno ga je napolniti.

#### NiCd baterijski paketi

Baterijske pakete NiCd priporočamo, da pred prvo uporabo petkrat napolnite in izpraznite baterijo. Baterijo praznite s pomočjo upora ali žarnice z odgovarjajočo napetostjo. Tako dosežete visoko kapaciteto baterije in daljšo življenjsko dobo!

Največje število polnjenj je mogoče doseči le ob polnjenju izpraznjenih baterijskih paketov

### 4. Zaščita okolja

Metabo embalaža je 100% reciklažna.



Baterijski paketi, narejeni iz različnih materialov in plastik, ki se lahko reciklirajo.

Baterijski paketi se ne smejo odvreči skupaj z gospodinjstvi odpadki. Preden odvržete baterijske pakete poskrbite, da ne more priti do kratkega stika (prelepite kontakte z lepilnim trakom).

Tudi zavrženi baterijski paketi ne smejo priti v kontakt z vodo!

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



**OPOZORILO!** Preberite splošna varnostna navodila in navodila za uporabo pred uporabo orodja. **Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar ogenj ali/in hude poškodbe.** Shranite ta varnostna navodila. **Izraz »ročni električni stroji« se nanaša tudi na baterijski program ročnih strojev.**

1. **Vzdržujte delovišče varno**
  - a. Poskrbite, da bo delovno področje čisto dobro osvetljeno. Razmetan in temačen prostor kliče po nesreči.
  - b. **Ne uporabljajte stroja v bližini vnetljivih tekočin ali plinov zaradi možnosti iskrenja.** Električno orodje povzroča iskrenje, ki lahko zaneti prah ali ogenj.
  - c. **Ne dovolite približevanja opazovalcem in otrokom stroju med obratovanjem.** Lahko vas zmotijo pri delu in ogrozijo sebe, vas ali stroj.
2. **Zaščitite se pred električnim udarom**
  - a. **Vtikač se mora prilegati omrežni vtičnici. Ne modificirajte jih in ne uporabljajte vmesnih vtičnic za ozemljitve strojev.** Varni vtiči in vtičnice bodo zmanjšali možnost električnega udara.
  - b. **Ko delate z električnimi stroji se izogibajte dotikov z ozemljenimi deli kot so vodne pipe, radiatorje, štedilnike, hladilnike.** Obstaja velik riziko električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
  - c. **Ne izpostavljajte stroja dežju ali vlagi.** Ne uporabljajte orodja na mokrih ali vlažnih lokacijah saj s tem povečujete nevarnost električnega udara.
  - d. **Ne zlorablajte kabla stroja. Električni kabel ni namenjen vleki, nošnji ali vezanju. Ne vlecite vtikača za kabel iz vtičnice. Ne izpostavljajte el. kabel vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočih delov.** Poškodovan kabel lahko povzroči električni udar.
  - e. **Ko delate zunaj uporabljajte el. podaljške, ki so namenjeni zunanji uporabi.** Uporaba zunanjih el. podaljškov zmanjša nevarnost el. udara.
  - f. **Pri delu v vlažnih prostorih uporabljajte omrežno diferencialno tokovno varovanje (RCD)**
3. **Osebna varnost**
  - a. **Zavzemite pravilno držo in ravnotežje med delom. Glejte kaj delate. Uporabljajte zdravo pamet. Ne delajte s strojem ko ste utrujeni ali pod vplivom opojnih substanc.** Trenutek nepazljivosti lahko povzroči poškodbo!
  - b. **Uporabljajte zaščitna delovna sredstva (očala in zaščitno masko, ko delate v prahu, ne drseča obutev, pokrivalo, rokavice).**
  - c. **Pred priklopom stroja na električno omrežje se prepričajte, da je izklopljeno stikalo za vklop stroja! Ko stroje ne uporabljate, pred servisiranjem ali zamenjavo orodij ali opreme izvlecite vtič iz omrežne vtičnice oz. izvlecite baterijski paket.** Pri nošnji orodja lahko hitro s prstom dotaknete prožilo in povzročite poškodbo.
  - d. **Odstranite ključe ali napejalca!** Pred zagonom stroja preverite, da so vsi ključi in pomožna orodja odstranjena iz stroja. Karkoli od vpenjal lahko ob vključitvi poleti po prostoru in povzroči poškodbo.
  - e. **Ne pretiravajte. Bodite pravilno postavljeni in stabilni med delom.** To vam omogoča boljši nadzor nad strojem.
  - f. **Bodite oblečeni delu primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali visečega nakita, lase in viseče dele obleke imejte stran od vrtečih se delov.** Preprečite, da se vam nebi kaj zapletlo v vrteče se dele.
  - g. **Če uporabljate odsesovalne sisteme se prepričajte, da so pravilno nameščeni in preklopljeni in vmesniki pašejo na stroj.** Uporaba odsesanih sistemov zmanjša nevarnost poškodb zaradi prahu.
4. **Uporaba stroja in vzdrževanje.**
  - a. **Ne preobremenjujte strojev. Delo boste opravili bolje, hitreje in varnejše, če delate z občutkom. Ne uporabljajte malih strojev za dela, ki jih opravljajo težki stroji.** Ne uporabljajte strojev nenamensko! Uporabljajte pravo orodje za delo.
  - b. **Ne vklopite stroja če je vklopni gumb ne ostane na položaju vklopljeno/izklopljeno.** Noben stroj ne more biti pod nadzorom, če stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno in ga je potrebno popraviti.
  - c. **Ko stroje ne uporabljate, pred servisiranjem ali zamenjavo orodij ali opreme izvlecite vtič iz omrežne vtičnice oz. izvlecite baterijski paket.** Tako zmanjšamo možnost poškodb ob nenamenskem vklopu stroja.
  - d. **Hranite stroje in njihova navodila za uporabo izven dosega otrok ali nepooblaščenih oseb.** Stroji so lahko v rokah nepoučenih oseb nevarno orodje!
  - e. **Upošteвайте navodila za vzdrževanje in postopke zamenjave orodij. Redno pregledjte vse vitalne dele stroja in po potrebi obrabljene in poškodovane dele zamenjajte oz. pošljite stroj v usposobljeno servisno delavnico.** Poskrbite, da bodo mesta, kjer držimo stroj čista, suha in brez olj ali maziv.
  - f. **Imejte rezilne površine ostre in čiste za doseganje boljših in varnejših rezultatov.** Pravilno vzdrževana in servisirana oprema olajša delo in omogoča boljšo kontrolo nad strojem.
  - g. **Za vašo varnost uporabljajte samo namensko dodatno opremo, ki je opremljena z navodili za uporabo in jo navaja oz. priporoča proizvajalec stroja.** Uporaba stroja izven predpisanega namena in uporaba nenamenske dodatne opreme lahko resno ogrozi osebno varnost
5. **Baterijsko orodje in vzdrževanje**
  - a. **Baterije polnite le s polnilcem po navodilih proizvajalca.** Polnjenje z drugimi polnilci lahko povzroči uničenje baterijskega paketa ali celo požar.
  - b. **Uporabljajte samo originalne baterijske pakete po Metabo specifikaciji.** Uporaba drugih baterijskih paketov lahko ustvari nevarnost poškodbe.
  - c. **Kadar se baterijski paket ne uporablja, ga imejte stran od kovinskih predmetov kot so vijaki, žebliji, sponke, kovanci, podložke,....** Tako preprečimo možnost kratkega stika. Spoj obeh polov baterijskega paketa lahko povzroči požar
  - d. **Pod določeni mi pogoji lahko pride do izlitja tekočine iz baterijskega paketa. Vse dele telesa, ki pridejo v kontakt s tem izpirajte z vodo in poiščite pomoč zdravnika.** Izlita tekočina iz baterijskega paketa lahko povzroči opekline.
6. **Servis**

Prepustite servisne posege v vaš stroj le specializiranim servisnim delavnicam, ki bodo uporabili originalne rezervne dele. Tako bo zagotovljeno varno delo z pravilno vzdrževanim strojem.

# GARANCIJSKI LIST

za **metabo** stroje

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS  
FIRMA IN SEDEŽ  
DAJALCA GARANCIJE:  
**Metabo d.o.o.**  
Poslovna cona A 12  
SI - 4208 ŠENČUR

Oznaka in TIP: \_\_\_\_\_

Datum izročitve blaga: \_\_\_\_\_

Firma in sedež prodajalca: \_\_\_\_\_

Žig in podpis prodajalca: \_\_\_\_\_

Serijska številka stroja: \_\_\_\_\_

## Dvojnik garancijskega lista se ne izdaja!

1. Metabo d.o.o. jamči za lastnosti in brezhibno delovanje stroja v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
2. Za zgoraj navedeni stroj priznavamo 12 mesečni garancijski rok, ki začne teči od dneva izročitve blaga potrošniku. Vse poškodovane dele bomo v tem roku brezplačno zamenjali oz. nadomestili z novimi. Kot garancija se ne prizna obraba potrošnega materiala in pribora kot so krtačke, kabli, maziva, svedri, rezila, obdelovalne plošče, ipd.
3. Garancija velja samo ob posegu, ki ga lahko opravi pooblaščen serviser za Metabo stroje. Servis je potrebno opraviti na vsakih 70-100 delovnih ur. Če serviser ugotovi, da je bil aparat v garancijskem roku neprimerno vzdrževan, se garancija ne prizna.
4. Iz garancije izključujemo popravila, ki se opravijo zaradi nemarnega ravnanja, vzdrževanja ali neprimerne uporabe.
5. Rok popravila ne sme biti daljši od 45 dni, v nasprotnem primeru vam aparat v celoti zamenjamo z novim.
6. V primeru, da popravilo proizvoda v garancijski dobi traja več kot 3 delovne dni, se vam garancijski rok podaljša za toliko dni, kolikor je bil čas popravila.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Garancija prične teči z dnem prodaje, kar dokažete s potrjenim garancijskim listom in računom. Pazite, da vam prodajalec izpolni garancijski list s pravilnim datumom prodaje, originalnim žigom, prepisano serijsko številko stroja in podpisom, drugače se vam garancije ne prizna.
9. Oskrbo z vsemi nadomestnimi deli zagotavljamo min. 8 let. Metabo zagotavlja popravilo stroja izven garancijskega roka min. 5 let.
10. Garancija za Metabo stroje velja na celotnem območju Evropske skupnosti.
11. Garancija se ne prizna :
  - če je v aparat posegla nepooblaščen oseba,
  - če so okvare mehanske oz. fizične,
  - če so okvare nastale med transportom po naši izročitvi,
  - če ni potrjen garancijski list in priložen originalen račun,
  - za ves potrošnji material (krtačke, kabli, maziva, redni pregled).

**Servis za okvare v garancijskem roku:**



VARESI d.o.o.  
Prušnikova C. 93  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01/ 505 75 81

### **Metabo 3-letna garancija**

XXL garancija je na voljo za vse države, ki so navedena na spletni strani [www.metabo.si](http://www.metabo.si).

Potrdilo o 3-letni garanciji in vsi pogoji so objavljeni na navedeni spletni strani.

Obiščite jo in izpolnite potrebne podatke za 3-letno XXL Metabo garancijo.